

FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY  
DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES

**Name:** Dr. Maida Watson

**Current Academic Rank:** Professor

**Education:** Ph.D. University of Florida, 1976  
Romance Languages-Certificate Latin American Studies  
Master of Science in Finance, FIU 1987

**Academic Experience:** Florida International University, Assistant Professor- Professor, January 1973 to present

Director, Intensive Language Program 1972-1974  
Director, Intensive Spanish for Migrant Educators 1975-1977  
Coordinator, Self Instructional Program in Critical Languages 1981-1983  
Director, FIU in Spain Program 1990-1997  
Coordinator, Asian Language Courses 1997-1999  
Foreign Language Coordinator- CIBER-College of Business 1997-2007  
Chair, Department of Modern Languages 1994-1997, 2002 –2005.

**Single author: Books and monographs published.**

El cuadro de costumbres en el Perú decimonónico, Universidad Católica del Perú, 1980, 161 pages.

Editor: Books and monographs published.  
Materiales para una historia del teatro de Colombia, Instituto Colombiano de Cultura, 1978  
Co-Editor, 713 pages.

Proceedings of the Symposium on Latin American Theater, University of Kansas, 1978.  
Editor. 117 pages.

Proceedings of the Conference on International Business, Language and Technology, published as a special edition of the *Journal for Global Business Languages*, Purdue University, Lafayette, Indiana, December, 2004

**Refereed Articles and Chapters**

**Co-authored refereed articles**

“A Business Language Faculty Development Program with Experiential Learning: Florida International University’s CIBER program in Madrid-Avila, Spain” with Ann Abbott, Journal for Global Business Languages-Vol II, 2006, 3-23.

Re-learning Teaching Techniques for On Line Spanish for Business and International Business Courses” with Constance Bates, Journal of the American Academy of Management, Cambridge, Vol. 13, Issue: 1, 2008 March.

### Single authored refereed articles and chapters

“García Márquez, Gabriel,”

Encyclopedia of Latin American History and Culture : Charles Scribner's Sons  
Thomson Gale, Forthcoming

.

“Gloria Guardia”

Latin American Women Writers: An Encyclopedia: Routledge, Forthcoming

“Elsie Alvarado de Ricord”

Latin American Women Writers: An Encyclopedia: Routledge, Forthcoming

“Mujer, patria y narración en los cuentos de tres autores panameños: Rosa María Britton, Justo Arroyo y Antonio Paredes”. Revista Cayey, U de Puerto Rico en Cayey, no. 85, abril, 2008.

“Nación e identidad en el teatro de Rogelio Sinán” Cahiers ALHIM (Amérique Latine Histoire et Mémoire/ América Latina Historia y Memoria), Universidad de Paris 8, Vincennes Saint-Denis, mayo 2008

“Arte y literatura en el costumbrismo decimonónico peruano “Revista Casa Museo Ricardo Palma,  
Miraflores, Peru, Año 6, No. 6, diciembre de 2006, 40-62.

“Una nueva relación entre la crítica y la literatura: Gloria Guardia”. Voces de America. American Voices. Aduana Vieja, Cadiz, Spain, 2004, 417-433..

“Nación y narración en el teatro de Manuel Nicolás Corpancho”. Homenaje a Luis Jaime Cisneros, Fondo Editorial de la U. Católica del Perú, Lima, Perú. Tomo II (2002), 1505-1515.

“Literatura y sociedad en el teatro cubano en el exilio: la expresión de la diferencia”. A Distancia, Revista de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, 19 (2001/02): 182-186.

“Nación y narración en la obra de Rogelio Sinán, Revista Iberoamericana, 196 (2001), 433-441

“From Exile to Double Minority: Women Writers in Cuban Exile Theater”. Cuba: A Literature Beyond Boundaries. Vervuert Press, Frankfurt, May 2001.

“Rogelio Sinán”. Dictionary of Literary Biography. Vol. 145, 1994, Detroit, Michigan. 291-297.

“Women Writers in Late 19<sup>th</sup> Century Perú: The Semanario del Pacifico and the Baronesa de Wilson”. Confluencia U. De Northern Colorado, Greeley, Colorado 1992, 47-53 .

Influencias del teatro español romántico sobre el teatro peruano decimonónico”, Ideas Graduate School of International Studies, University of Miami, Miami, Florida 1992.

“The Search for identity in the Plays of Three Cuban American Female Dramatists, The Bilingual Review/Press, Arizona State University, Tempe, Arizona, Volume XVI, Numbers 2 and 3, May -December 1991. 188-196

“Observaciones sobre el teatro chicano, nuyorriqueño y cubano en los Estados Unidos”, The Bilingual Review, 1978, 117-125 and in La Revista Nacional de Cultura, Caracas, Venezuela, 1978, 81-95

“La teoria teatral de Enrique Buenaventura: El problema del colonialismo cultural”. La Revista de Crítica Literaria Lationamericana, Lima, Perú, 1978, 193-197

“Enrique Buenaventura’s Theory of the Committed Theater, “The Latin American Theater Review, University of Kansas Spring 1976, 43-47

“Teatro, mujeres hispanas e identidad”, Hispanos en los Estados Unidos, eds. Alberto Moncada y Rodolfo Cortina, Edicionaes de Cultura Hispanica, Madrid 1988, Spain. 285-297 .

“Ethnicity and the Hispanic American Stage: The Cuban Experience”, Hispanic Theater in the United States, Arte Público Press, Houston-Texas, 1984, 34-35

“Training the ESL Teache. An Intensive Spanish Program for Teachers of Migrant Children”.The Adult Basic Education TESOL Handbook, Collier Mac Millan, New York, 1979, 264-271.

“Notes on the Theme of the Black in the Literary Creation of Rogelio Sinán” in Homenaje a Lydia Cabrera, Ediciones Universales, 1977, 259-263

## **Awards and Grants**

### **Funded Grants, Outside Funding Agencies**

The following grants were subject to peer review by outside grant readers before being awarded, except for the ones marked with an asterisk.

- |      |  |
|------|--|
| 1974 | Miami Hospital , texts in Spanish for Medical Personnel,*<br>\$500.00                                |
| 1975 | Florida State Department of Education, Conversational Spanish for Migrant Educators,<br>\$100,000.00 |
| 1978 | Fulbright-Hays, Faculty Research Abroad, Research on Colombian Theater in Bogotá.<br>\$3,000.00      |
| 1979 | National Endowment for The Humanities, Conference on Latin American Theater.<br>\$10,450.00          |

- 1985 US Office of Education, Grant to Develop Texts in Russian and Portuguese,  
\$29,000.00
- 1985 National Endowment for The Humanities, Travel to Collections, Library of  
Congress, Washington DC, 19<sup>th</sup> Peruvian Literature,  
\$500.00
- 1985 US-Spain Joint Committee, Research on Peruvian-Spanish Literary Relations  
\$2,000.00
- 1986 National Endowment for The Humanities, Summer Stipends, 19<sup>th</sup> Century Peruvian  
Literature,  
\$3,000.00
- 1988 Florida Arts Council, Conference Performance on Cuban Exile Theater,  
\$2,000.00
- 1988 Florida Endowment for The Humanities, Conference on Cuban Exile Theater,  
\$2,000.00
- 1989 American Philosophical Society, Research at Biblioteca Nacional Archives,  
Madrid, Spain-19th Century Perú,  
\$850.00
- 1990 National Endowment for The Humanities, Research at Biblioteca Nacional  
Archives, Madrid, Spain - The Baronesa de Wilson in 19<sup>th</sup> Century Perú,  
\$850.00
- 1990 Southern Regional Board, Research at Biblioteca Nacional Archives,  
\$750.00
- 1991 National Endowment for The Humanities- Travel to Collections, Research in  
Archives, Lima, Perú,  
\$750.00
- 2003 Italian Government, Grant for part of salary for Italian instructor, 15,000 Euros  
renewable for five years.

**Honors and Awards - FIU**

1994	Outstanding Research Award	\$ 2,000.00
1995	Academy for Teaching Grant	\$ 2,000.00
1996	Teaching Incentive Prize	\$ 5,000.00
1998	Academy for Teaching Grant	\$ 2,000.00
2008	Kaufman Entrepreneurship Award	\$ 10,000.00